

## 第三部分 文字



# 文字演进的一般规律

周有光

## 一 引言

文字是一种文化工具。它记录语言 传达语言 扩大语言在时间和空间上的交际作用。它一方面跟汽车、轮船、飞机等交通工具相象 是人们创造出来的 同时人们又不断改进它 因此它是不断演变的 不是一成不变的。但另一方面 它跟交通工具又不完全相象 交通工具比较容易改变 新的交通工具发明以后 没有理由株守旧的。当你具备一切条件可以买一辆新型汽车的时候 你决不会坚持买旧型的。文字不是这样容易改变 它是在比较长的历史时期和比较广的人群社会当中经过“约定俗成”而形成的符号系统。为了发挥交际作用 文字要求保持“约定俗成”。如果文字也象汽车那样一年换一个新型，结果将是谁也不认识文字。所以文字不仅有演变性 它还有稳定性。

可是演变性是文字从较低水平往较高水平发展的动力。没有演变就没有发展 没有进步。文字的演进有两个方面：一方面是文字制度的演进 也就是文字组织原则的演进 另一方面是文字符号的演进 也就是符号体式的演进。比较古今各种文字的异同 可以归纳出文字演进的一般规律。同时，每一种文字还有它特殊的演进规律。文字的面貌往往是迥然不同的，人们很容易被这迥然不同的面貌所蒙蔽，认为其中不可能有什么共同的东西。文字学和比较文字学的主要任务就是在不同的文字当中探索它们的共同因

素，从而了解它们之间的一般的演进规律。

文字演进规律的研究 不仅是文字学和比较文字学的基础 也是文字改革的理论根据。不了解这些规律，就无法分辨怎样的变化是进步怎样的变化是退步 从而文字改革也就失去了方向 甚至会失去它的全部意义。

这篇短文是就文字制度和文字符号两个方面的一般演进规律，试图作十分简单的重点探讨；错误的地方敬请读者们多多指正。

## 二 文字制度的演进

用文字表达语言 有三种基本的表达方法 就是表形、表意和表音。以汉字为例 画出一个太阳的图形（简单轮廓）人们一看就知道是太阳 这是表形。表形符号是意义自明的，它也代表一定的语音，可是它首先引起的是事物的形象。太阳的图形从圆的变成方的 看上去已经不象太阳 可是规定这个符号代表太阳 这是表意。这样的符号从它的来源来说是表形符号，可是从它的实际作用来说，已经失去了意义自明的表形作用，成为表意的假定符号。这个表意符号，在独用时候也代表一定的语音，可是当它扩大作用而跟表音符号结合成为一个新的有意义并有读音的复合符号（例如“时”、“晴”当中的部首“日”时候，它就成为表示一种意义范畴的纯粹表意符号 失去了代表一定语音的能力。日内瓦的“日”日耳曼的“日”跟太阳完全脱离关系，只是用来作为代表声音的符号，这是表音。表音符号在离开前后语音独立而不成为一个词儿的时候 只代表一定的语音 不代表任何意义。

三种表达方法并不就等于文字发展的三个阶段。文字发展史的分期应当以客观存在的文字体系的整个状况为根据，不应当以其中的部分状况为根据。文字发展史的三个阶段是 第一阶段从“文字画”和“图画字”开始，一直到表音符号萌芽 表达方法是表形

兼表意 不是单一的表形。第二阶段 在运用表意符号的同时 表音符号日益发展起来 跟表意符号结合着运用 ,一直到拼音文字诞生 表达方法是表意兼表音 不是单一的表意。第三阶段 是拼音文字阶段 从音节文字到音位文字 表达方法以表音为基础。这三个阶段的文字是三种发展水平不同的文字制度。

原始的“文字画”严格说还不能算是文字 可是已经能够综合运用表形和表意两种表达方法。例如画一只小船,船上画九条短线 表示九个人乘船。小船是表形符号 九条短线是表意符号。又如画一只貂和一只熊 他们的心脏之间画一条线连系着 表示貂民族和熊民族是结着同盟的。貂和熊是象征性的表形符号,心脏之间的线条是表意符号。原始文字大都有表示方向和数目的符号,这就必然是表意的。结合表形和表意的文字可以称为“形意文字”(pictoideograph)。

形意文字对于记录和传达语言,作用是微小的。没有一种形意文字曾经有过广泛的应用,或者在文化史上占到重要地位。文字成为有效的文化工具,是在更进一步发展到表意兼表音的制度以后的事。

综合运用表意兼表音两种表达方法的文字 可以称为“意音文字”(ideo-phonograph)。汉字就是意音文字之一种。在甲骨文里,象形字就有一部分已经不很象形,一到隶书 所有的象形字除非追溯来源就无法再认出原来事物的形状。甲骨文当中除象形、指示和会意字以外,已经有不少假借字和形声字。假借字是脱离原义的音符。形声字是音符(声旁)和表示意义范畴的类符(形旁)的结合。在汉字的发展过程中 表意符号 包括指示、会意和不象形的象形字 的比重相对缩小 表意兼表音的形声字成为全部文字的主体。汉字字典里形声字的比重老早就达到 90% 以上。从甲骨文到现代汉字 文字的组织原则是相同的 也就是说 我们的文字在有记录的三千多年中间始终是意音制度的文字。古今的不

同只是在形声字的数量和符号体式的变化上。

音符和类符结合运用 并不是汉字所独有的结构 而是历史上好几种看来面貌迥然不同的古文字的共同原则。这些古文字都是意音制度的文字。其中最有名的是美索不达米的钉头字（楔形字）和埃及的圣书字（过去译作象形文字，不妥），钉头字在早期苏末时代就已经是相当发达的意音文字。它有许多不同的音节符号，其中有“同字异音”也有“同音异字”（这跟汉字相象），它的类符当中有近似汉字的部首（例如示、山、鸟、鱼等），从苏末时代经过巴比伦时代到亚述时代，钉头字的通用符号总数不断减少，但是文字制度始终保持意音结构。圣书字的音符在早期的碑铭体里就已经发展成为可以代表辅音音位的符号；可是音符的主要运用方法是跟类符结合成为音意文字。它的类符也有几个近似汉字的部首（例如日、月、山、水等），从碑铭体变为僧侣体，后来又变为人民体，埃及文字的外形前后有很大的差别，可是音意制度始终如一。上述两种文字的组织原理跟汉字是相同的；它们的音符大都由意符转变而成，除了音符和类符合成的结构以外，还保存着少数独立的意符。一般的说法，把意音制度分析成三种符号：意符、音符和类符（类符也是意符之一种，只是用法不同）。

最近苏联一位考古家解读了无人认识的中美洲的麦耶文字（参看《苏联》画报 1956 年 1 月号及《苏联文学》1955 年 8 月号），过去不少考古家企图解读麦耶文字，他们没有从意音制度的共同特征入手探索，结果就难成功。这位聪明的苏联考古家认为麦耶文字跟其他一些有名的古文字有共同的结构，包含意符、音符和类符三种符号，换言之，首先假定它是意音制度的文字。结果，他解读成功了。现在意音文字的家庭又添了一位过去被遗忘的成员。意音文字是早期人类文化的主要记录者，这在美洲也得到了证明。

把意音文字简单地看成表意文字，或者低估它在文字史上的地位，把它当作从表意到表音的一种过渡形式，这是不符合历史实

际的。意音文字占据文字发展史的一个重要阶段。它的产生是文字制度的第一次跃进。有了意音制度的文字才真正开始了有文字记录的历史。一些文化发展较早的民族以各自所创造的意音文字在极长的时代中写下了人类历史较早的一章。

意音文字已经能够按照词儿无遗漏地记录复杂的语言，可是它还不能够按照语言的声音结构用分析和拼合的方法系统地运用表音符号。表音符号脱离意音文字的母胎而独立成为一种文字制度 这件事情以今天的知识水平来看 好象是轻而易举的 可是在三千多年前，这是一件伟大的发明。这一发明把文字往前推进一大步，造成文字制度的第二次跃进。

从音节字母进为音位字母 从只表辅音进为兼表元音 这是拼音文字制度本身的发展步骤。纯粹的音节文字是很少的。日本假名是音节字母，可是至今在正规文字里并不单独应用。最早的音位字母大致是地中海东岸的古代塞姆人在钉头字和圣书字等邻国文字的基础上创造出来的。他们的字母只表辅音 不表元音 这一点跟埃及圣书字当中的音符相象。完全用辅音字母书写的文字在诵读时候必然带上元音，实际还具有音节文字的性质。希腊人借用塞姆人的辅音字母 改变其中几个作为元音字母 一说 希腊的元音字母也是外来的 )，于是音位字母制度达到了完备的地步。从意音文字到拼音文字，从音节字母到音位字母，符号数目越来越少，而表达有声语言的效能却越来越大。

文字制度跟语言的类型是没有关系的。同一种文字制度可以书写出各种完全不同的语言。多音节语也罢 单音节语也罢 胶着语也罢 屈折语也罢 具有其他特点的语言也罢 历史证明 都可以用意音制度或拼音制度的文字书写。当然，同一种文字制度在书写不同的语言的时候，要按其特点作不同的适应。

意音文字有好几种各自独立的来源。好几个文化发展较早的民族各自创造了文字，并且各自把它发展到意音制度的水平。拼

音文字大致只有一个来源。过去和现在各民族的拼音文字大致都以古代塞姆人的创造为共同的源头，其中多数民族借入拼音制度的原理和拼音字母，只有极少数民族借入原理而自造字母图形。拼音字母比意音符号有更大的适应性，所以国际传播也就更加广阔。

文化的发展，文字运用的频繁和扩大，这是文字发展一般的基本的条件。抽象词和语法词的书写困难，加上语言（主要是语音）因时代而变化，原有的文字和当时的语言之间发生矛盾，这是文字发展的有力刺激。文化（包括宗教）的国际传播把文字带给不同语言的不同民族，意音制度大致就是在这样的条件下产生和发展的。借用的文字和本民族语言之间的矛盾，这是促成文字制度跃进的更重要的原因。最早的字母不产生在钉头字故乡美索不达米亚，也不产生在圣书字故乡埃及，而产生在这两种文字故乡之间的走廊地带地中海东岸，也就是受到这些文字传播影响的北方塞姆人中间，这说明文字的国际传播对于文字制度的演进有极大关系。汉字流传到日本产生音节字母（假名）流传到朝鲜产生音位字母（谚文）这些对于汉字的补充设计，是在受到了印度和蒙古等拼音文字的影响然后产生的，它们的目的是解决借用的汉字和本民族语言之间的矛盾。现代生产技术突飞猛进，文字的运用跟机械化密切联系了起来；文字不仅是逐渐广大的知识分子必须掌握的工具，同时也是任何一个人在生产劳动上和日常生活上所不能缺少的知识。在这个新的时代，有不少种文字成为落在时代要求后面的历史遗物。这个新发展的矛盾，催促着许多民族进行文字改革。

### 三 文字符号的演进

文字制度的演变要经过很长的年代才可以看到一次显著的收获。文字符号的演变是比较经常发生着的，在不太长的时期中间

就可以看到若干发展。前者是文字性质的变化，后者是文字外形的变化。有时符号的外形变得面貌全非而制度本身基本上没有改变。例如印度尼西亚文字最早采用印度字母，后来改为阿拉伯字母，最后又改为拉丁字母。符号体系和拼音方法屡次革新，而文字制度都是拼音文字。有时文字制度已经发生跃进的变化，而符号保留着古色古香的外形。例如古代波斯钉头字基本上已经是拼音制度，由于字母采用钉头字形式，看来倒象一种远古的意音文字。

文字符号的变化可以分两方面来研究，一方面是符号构形式的变化，另一方面是符号体态字体的变化。

在构形的演进历史上，最基本的事情是符号的规范化。作用相同而构形不同的符号要去异存同。删除歧字，统一异体，这是任何一种文字特别在发展初期都要经过的演变。以汉字为例，秦朝统一汉字，废除六国的异体字，后来历代都实际上做过淘汰异体字的工作。又例如日本的假名起初有不少异体，经过整理才定形统一。此外，原始文字往往图形大小不一，排列没有规则，齐一大小，规定序列，也是规范化的普通工作。

简化是构形发展的主要方向。写刻频繁，传习扩大，既要多，又要快，就非简化不可。秦朝“官狱职务繁，初有隶书，以趣约易”。解放后广大群众有学文化、记笔记的需要，于是“解放字”流行。钉头字从早期字体到亚述时代的古典字体，简化的程度可以跟大篆到解放后的简化方案比拟。埃及圣书字经过僧侣体和人民体两度简化，简化的程度超过了三千年间汉字的变化。字母大致是意音文字当中的音符经过删除异体和简化构形而产生。字母在母胎里就大大简化了，有些字母已经简无可简。字母出生以后的三千年间虽然也还进行简化（例如塞姆字母日简为希腊字母 H 又简为拉丁字母小写 h 等），可是这已经不是主要的问题了。

文字符号有时也发生跟简化相反的繁化现象，不过这是极少

的例外 这主要是美化作用 在看来太朴素的符号上面加一些装饰线条,例如印章文字之类。人们一般认为汉字简化和繁化两种相反的运动同时并存。就汉字的单个符号(独体的“文”来看 并不存在繁化的趋向 就汉字的复合符号(合体的“字”来看 由于“形声化”的结果 原来独体假借字(音符)加上部首(类符)成为合体形声字,于是就有繁化的现象。汉字不论独体或合体 都要挤在一个方格子里书写 习惯把单体和合体等量齐观当作一个单位(字)所以觉得简化和繁化同时并存。其实形声化是文字制度的发展,简化是符号构形的发展,二者并不属于同一范畴。不能因为汉字有形声化现象,就认为文字符号的一般演进规律在简化运动以外还有对等意义的繁化运动。

同化是简化现象的一种。例如汉字的部首由同化而种类减少 简体字往往把不同的笔划概括为同样的“点”(学 兴等)“又”(仅 欢等)

汉字还有一种特殊的同化现象 就是双音节词两个汉字的“类化”。例如“鳳皇”变成“鳳凰”(鳳从鸟 凡声 皇不应加凡)“火伴”变成“伙伴”;“昏姻”变成“婚姻”;“芭蕉”变成“芭蕉”等。这不应看作是形声化的错误。这是要求同一词儿的两个汉字有共同的面貌(在一连串汉字当中容易看出是一个词儿单位 跟词儿连写性质相近)

字母的构形演变也常常发生同化。其中突出的例子是阿拉伯字母。它把原来各不相同的字母同化到混淆莫辨的程度,结果非另加点子就无从区别。简化或同化发生混淆,这就是演变走入了歧途。汉字简化应当以此为戒。

跟同化好象是相反 实际是相成的 还有“分化”(异化)。为了适应词汇或语音的发展,为了文字的精密化,符号分化是有必要的。汉字当中不少古代相同而后来分化的字,其目的是精密化。字母也往往用分化方法来增加新字母,例如斯拉夫字母从 **B**分化出

## B 拉丁字母从 V 分化出 U 又分化出 W.

如果构形是符号的骨骼 那么体态是符号的皮肉。二者关系密切 可以分开研究 但是不可割裂为二。

符号体态的演变 主要是笔划形式的线条化、整齐化、匀称化和风格化。

书写是平面(石、木、竹、骨、泥板、纸草、棕榈叶、羊皮、纸张等)和尖端(小刀、平头小工具、尖头针、毛笔、羽管等)的摩擦 所以笔划的发展离不开线条化。线条分直线和曲线(弧线或流线)两种,有的文字主要用直线,有的主要用曲线,多数兼用直线和曲线。

笔划的整齐化就是把许多不同的笔划归并成为少数几种笔划。例如汉字笔划曾经从难于归类的情况演进为极少几种笔划。楷书的一个点子代表篆书许多种不同的笔划。“七条笔阵”、“永字八法”,都是笔划整齐化的一次总结。

匀称化是比整齐化更进一步的发展。例如“严”“产”这些简体字有人认为不好看,这就是匀称化上还有些问题。又如古代塞姆字母的笔划原来已经是简单而整齐的了,后来又经过希腊字母和拉丁字母两度历史琢磨,笔划成为几何图形化,提高了匀称化的水平。如果模仿“永字八法”的分析法,拉丁字母大写印刷体可以分为四种直线——| / \ 和四种曲线(○○○○),也是“八法”。

此地谈到的风格化指的是由于书写工具或社会习惯而造成的符号风格,不是个人的书法风格。硬笔写出的线条粗细一律,可是这不妨碍不同文字有不同风格,软笔可以写出肥瘦不同的线条,笔姿的变化更可以多种多样。钉头字的笔划最为特别,它也是一种直线,由于用“笔刀”在软的泥板上“压刻”(不是划刻)所得的线条一头粗、一头细,成为钉头形,后来不在泥板上压刻也保守这种钉头的风格。

符号的体态还有圆化和方化的不同。例如缅甸文早期曾经方化,近代变成突出地圆化,被称为“圈儿体”。汉字也经过圆化和方

化。小篆基本上是圆化的，隶书以来就变成方化，木刻板使方化进一步发展 成为“方块字”。方块字这个称号也不能由汉字独占。方化的希伯来文也被称为“方块字”。

印刷（雕刻）要求阅读明晰，手写要求行笔方便，二者要求不同，因此有印刷体和手写体（或称正体和草体）的分别。有的文字还不止两体。正草的分别有时只是体态（字体）不同，有时连构形（字式）也不同。有的字母 例如拉丁字母等 还有大写和小写的分化，这可以仅仅是分别大小（如 *s*、*v* 等）也可以是构形起了变化（如 **Bb**, **Ll** 等）。

影响符号演变的主要原因是文字使用的频繁和扩大，以及书写工具的改变。前者对符号构形特别有关，后者对符号体态特别有关。此外 文字序列的改变有时也影响到符号的变化。例如有的文字从直排改为横排的时候，不是象汉字这样保留各个符号原来直立形式 而是整行卧倒 以致各个字形也都卧倒下来 例如鱼直立起来 而人却横卧下去，横排的字母 历史上从右起改为左起的时候 许多字母也曾经翻过身 例如 **Y** 变 **K**、**Q** 变 **F** 等）。

比较各种文字不同的符号体系，可以看出它们在阅读的确切性上、书写的简便性上以及其他的技术要求上，显然有高下的差别。符号外形的研究有不可忽视的实用价值。不过 文字发展的关键仍旧是文字制度的演进。

#### 四 结 语

从人类的文字发展史，我们可以看到每一种文字迟早都要或明或隐地经过如下的发展过程。最初 它生长、发展、形成适合社会需要的符号系统。这时期它变化比较多 比较快 演变性强而稳定性弱。其次，它达到了成熟的程度，成为历史久而流传广的文字，发挥了积累文化和发扬文化的作用。这时期它的变化缓慢下来 甚至不容易看出有什么值得注意的变化 它的稳定性掩盖了它

的复杂性。后来，在文字和语言、文字和生产技术、以及文字和其他社会条件之间，新的矛盾又发展而扩大了。原有的文字渐渐不能适合时代需要，甚至阻碍着文化更进一步的发展。于是文字的演变性又重新活跃起来，不仅可能发生文字符号的变化，还可能发生文字制度的变化；终于文字发生了新陈代谢。这样的演变过程，少则要几百年，多则要几千年。

在文字学上，我们有最悠久的历史传统。可是在文字学的传统当中，我们把汉字跟其他文字作比较研究这件事情还重视不够。仅仅就汉字的演变来研究文字的发展规律，就不可能得到拼音文字是比意音文字更优越的文字制度这样的结论。拼音文字的优越性和文字改革的必要性，只有在人类文化发展史当中进行文字制度的比较研究，然后才能够科学地认识。在文字学上，今天最有现实意义的工作就是比较人类五千五百余年间的各种文字，研究它们一般的和特殊的演进规律，分辨它们的优劣和利弊，从而运用这种知识来改革文字和发展文化。

（《中国语文》1957年7期）

# 语言学和文字改革

岑 麒 祥

语言学是以人类语言为研究对象的一种科学。语言是人们用来进行思维 交流思想 以达到互相了解的工具。没有语言 人类不但没法交流思想，并且也没法进行思维；——没有语言的赤裸裸的思想是不存在的。

人类语言是有声语言，都是以声音为物质外壳的。语言的声音有一个缺点 就是不能传之久远。比如我现在在这儿说话 远一点的人就听不到 并且声音发出后“稍纵即逝”也没法把它留传到后代。为了补救语言的这个缺点，必须有一种符号把它记录下来，那就是文字。

人类语言有漫长的历史，而文字却是以后很久才有的。人类在一个很长的时期只有语言而没有文字。这是不是说他们当时没有这种需要呢 不是的。或者为了把消息或命令传达到远方 或者由于要把意思或经验留传给后代，任何人类社会都有把他们的语言记录下来的需要，可是原始人类并不懂得用一种简单的符号代表语言的声音。在文字没有出现以前，他们实曾经过长期的摸索。

就我们所知，人类起先大概是利用实物来帮助他们记忆的。我国史书中曾有“上古结绳而治”的传说 所谓“大事作大结 小事作小结”就是用一根绳子作大小不同的结来帮助记忆各种大大小小的事情的。这种办法直到现代有些未开化的民族还一直在使用着。中国文字改革委员会曾在北京开过一次展览会，里面就陈列

有这一类的东西。在其他许多地区都可以找到类似这样的资料。这些都只是利用联想来帮助人们记忆的办法。我们不能把这些实物叫做文字因为它不能代表人们的各种概念 我们也不能把代表这些概念的声音念出来。

此外还有一种用图画表示意思的办法。图画有些比较简单，有些却相当复杂。简单的可以表示个别事物，复杂的却常用来表示一事件，一种情景。现在有些没有文字的民族有时也用这个办法来跟别人通音讯。据说南美洲印第安人中有一个奥织布哇族的女子，有一次，曾在一块赤杨树皮上用图画写情书给她的爱人，上面画了一只熊代表她自己的图腾，一条狗代表她的爱人的图腾，用线条表示道路 树下有个帐棚表示他们要聚会的地方 树梢上画个月亮表示时间。她的爱人收到后果然依时到来。这种图画虽然可以表达一定意思 但也不能叫做文字。只有简单的图画 如果能代表某种概念，并且使人见了能读出它在某种具体语言里的声音，那就成了象形字。

全世界各种语言所用的文字体系大抵不外出于四个来源：（一）美索不达米亚的楔形文字；（二）埃及的圣体字；（三）中美洲马雅人的图形字；（四）我国汉族的方块字。

楔形文字创立于纪元前 3000—2700 年 起初为苏美利人所使用。最原始的是一个很简单的图画，如画一个光芒四射的小点代表“星星”，其后却变成了两个横的和一个小楔形。其所以这样演变，是因为这种文字起初是在石头、骨头或木头上刻写的，后来改用小柄尖锐的小棍儿在粘土片上书写，小棍儿的尖端斜刺在粘土片上就留下了一个个楔形的痕迹，所以叫做楔形文字。苏美利人的楔形文字有好几百个符号 都是表意的 其后却逐渐变成了表示音节的符号，凡同一个音节的词都用相同的符号来表示。苏美利人的楔形文字大约于纪元前 3000—600 年间为巴比伦人所借用 同一个符号用来表示音节时还照苏美利人的念法 但表示同

一概念时却改用了闪语的读音，此外也有一些是根据巴比伦的单音节词造成的。同音词太多会使意义不明，所以他们常于表意字之后加上表示音节的音标，使成为一种一半表意，一半表音的复合字。在巴比伦楔形文字的基础上产生了古波斯语和赫特语的楔形文字。古波斯文大约是纪元前五世纪创立的，所依据的都是巴比伦楔形文字的一些符号，把它们结合起来构成 36 个表示单音或音组的音符，4 个表意的符号和 1 个隔词的符号 实际上已成了半音节、半字母的文字。赫特语的楔形文字也跟巴比伦楔形文字和更早的苏美利楔形文字一样，既用表意的符号，也用表音的符号，为了适应赫特语语音和语法结构的特点（赫特语属印欧语之一种），还更多地采用了表音的原则来表示词尾的屈折。现在苏美利语、巴比伦语和赫特语都已死亡，波斯语自波斯为阿拉伯人所侵服后也已改用了阿拉伯字母，所以美索不达米亚的楔形文字实际上早已灭绝了。

埃及的圣体字大约产生于纪元前三千余年，起初也是一种图形字，用一些简单的线条绘出具体事物、动作或抽象概念的特征，如画一个小圆圈中间加一点表示“太阳”，一横下面加上张开的两条脚表示“走”，一个瓶子瓶口流出一滴一滴的水表示“凉”等等。这种图形字后来逐渐发展成了同时兼具有表意和表音（音节和音素）的性质；由于在埃及语的词中，辅音有表示词汇意义的特殊作用，这些符号终于变成了只表示辅音的 24 个字母。字母不能表示元音，同音词可能会使人有不同的解释，于是又把表音原则和表意原则结合起来使人看出那是属于何种意义范畴。例如在古埃及语里“宫殿”和“工人”都念 *j-st*，音符是相同的，但表示“宫殿”时要在音符的后面加上一个表示“房子”的图形，表示“工人”时要在同样的音符后面加上一个表示“男子”的图形。这种文字起初只铭刻在庙宇的墙壁和帝王的墓碑上面。其后由于社会的发展，书写材料改用毛笔和墨水写在木头、皮草和纸草上，书体起了一定变化，

其中仍以象形字为基础的叫做僧侣书体 只为僧侣阶级所使用 更简化的叫做平民书体 为一般平民所使用。纪元前三世纪 埃及为阿历山大王所征服 埃及文字已日渐衰落 三世纪后所用的科泊特文已改用希腊字母，其中只有 6 个字母是希腊字母所没有的。自此以后，埃及的圣体字也就成了历史上的陈迹了。

中美洲马雅人的图形字是墨西哥马雅族的印第安人所创立的。其写法是在鹿皮或植物纤维上画上各种图形来表示各种事物和动作的特征。遇到这些事物名称的第一个音节和专有名词的某一个音节相同时就把有关的图形结合起来表示那专有名词的读音。这种文字从前曾为马雅人阿斯特克人和其他好些印第安人所使用 可是由于西方帝国主义殖民政策统治的结果 自十六世纪以后 也已不再存在于世了。

现在世界上各种文字所用字母，绝大多数都是由腓尼基字母演变而来的。腓尼基字母本源出于美索不达米亚的楔形文字和埃及的圣体字 但已有很大改变 其后分成了三支：一支变成了埃塞俄比亚字母和印度字母（分南北两支）复由印度字母演变成了西藏文、缅甸文、泰文、高棉文、老挝文等的字母；一支变成了阿拉伯文、希伯来文、叙利亚文、阿拉伯等文字所用的字母；一支变成了希腊字母 复由希腊字母演变成了拉丁字母、斯拉夫字母和俄特文所用字母 也各发生了很大变化。

现在汉字可以说是世界上历史悠久的文字。它的书体虽然也曾经过几度变化，但在结构上还是同一个体系。这种文字且曾传到朝鲜 并通过朝鲜传到日本 演变成了他们的谚文、平假名和片假名 另一方面传到了越南 演变为他们的字喃。

汉字的特点是表形字、表意字和表音字揉杂在一起 其中虽以形声字占主导地位 形声字至少有一半是表音的 但所谓表音并没有一定符号表示它应该念什么音 所以同一个字于不同时代、不同地区常可以有不同的念法。这在一定情况下是符合汉族人民客观